



Centro di Ricerca sui Linguaggi Specialistici

11th CERLIS CONFERENCE

Translation and Gender in the Profession

(4th Valencia-Napoli Colloquium)
Bergamo, 25-27 June 2020

CERLIS, the Research Centre on Languages for Specific Purposes of the University of Bergamo, organizes the next Conference on Translation in the Profession. After the successful 3rd Valencia/Napoli Colloquium on Gender & Translation, jointly organized by the GenText Research Group of the Universitat de València, the Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati of the Università di Napoli 'L'Orientale', and the GETLIHC Research Group (Grup de Estudis de Gènere: Traducció, Literatura, Història i Comunicació), CERLIS takes over the initiative and proposes a Conference whose aim is to offer a broad view of research on Translation and Gender in the Profession around the world. The theme will be tackled from transdisciplinary and cross-cultural perspectives, with various methodological approaches for LSP analysis (Translation Studies, Translation Theory and Practice, Applied and Cognitive Linguistics, Social Semiotics, Corpus Linguistics, etc.), especially in regard to discourses of academia, law, business, science, medicine (and their popularized forms), as well as tourism and the media, with a specific focus on gender perspectives.

Plenary lectures will be delivered by the following keynote speakers:

- David Katan (Università del Salento)
- José Santaemilia (Universitat de València)
- Pascale Sardin (Université Bordeaux-Montaigne)
- Jane Sunderland (University of Lancaster)

Abstracts and presentations should reflect at least one of the following themes:

- LSP translation, transcreation and gender issues
- Interpretation, community interpreting and gender issues
- LSP translation accuracy and gender issues
- Audiovisual translation from a gendered perspective
- Teaching translation and interpreting from a gender perspective
- Methodological approaches and translation practices and gender issues
- Corpus-based translation research and gender issues
- LSP Terminology, translation and gender sensitivity
- Language, gender and translation in business contexts
- Translation and gender-based analysis in academic discourse
- Translation and gender-based analysis in science/health research
- Gender issues in scientific and technical translations
- Translation, gender and participant roles in court interpreting
- Language, gender and translation in popularized forms of LSP discourse
- LSP, EU legal language and gender
- Translation, gender and the Media
- Gender issues in the translation of tourist texts



Centro di Ricerca sui Linguaggi Specialistici

Official languages of the conference: English, French, German, Spanish.

Instructions for abstract submission can be found here: <https://easychair.org/cfp/11thCERLIS>
(Instructions for logging in to EasyChair, before submission, can be found at <https://easychair.org/account/signup?1=sWfXa2LNC7dLLARqOSe4vI>).
Should you have any problem in logging in or registering to EasyChair, please contact us at cerlis@unibg.it.

Deadlines to remember

Submission of abstracts:	No later than 20 th February 2020
Notification of acceptance:	10 th March 2020
Early registration:	No later than 31 st March 2020
Standard registration:	No later than 30 th April 2020
Late registration:	No later than 31 st May 2020

Information on the venue, registration, hotels and social activities can be found on the conference website at <https://sites.google.com/unibg.it/cerlis/conferences/cerlis-2020-translation-and-gender-in-the-profession>

Scientific Committee:
Stefania M. Maci (Università degli Studi di Bergamo)
Michele Sala (Università degli Studi di Bergamo)
Cinzia G. Spinzi (Università degli Studi di Bergamo)
Eleonora Federici (Università Napoli Orientale)
José Santaemilia (Universitat de Valencia)